

Aroudeini and family

Amidinin

Mon Ami

Transcribed and translated to French by: Ahmoudou Mawala

Translated to English by: Brian Nowak

Kay-yu tegle amidinin teglehar faw.	You have left my friend for good.
Attama wanin as ilkam ad n amanhay.	My hope is that one day we will see each other again.
Zinouzdjoumegh dagh tefert ennak wer techrey iyyat.	I remember very well some words you spoke of a very beautiful woman.
Eddeqqalan talyat mallat wer tofa iyyat.	In which no one is more beautiful.
Ashitinneghad acharyegh y azalaf nak.	You had told me to prepare for your marriage to her.
Tarhegh ad narti dagh achiryin-net.	You wanted that together, me and you, we would plan it.
Machan Emali a ilan tarna dja tanat-net.	But God who has the power had decided otherwise.
Kayyu teglegh wer hit-toyyegh ar inezgam.	You have left and you left me with nothing but memories.
Har ambas-assanagh endegh tella tarha nin.	And I don't find anymore love in this world.